

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Национална процедура на Португалия за разпределяне на ограничени права за въздушни превози (2013/С 70/07)

В съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 847/2004 за преговорите и прилагането на споразуменията относно въздухоплавателните услуги между държавите-членки и трети страни Европейската комисия публикува следната национална процедура за разпределяне на права за въздушни превози между въздушни превозвачи на Европейския съюз, отговарящи на условията за предоставяне на права за въздушни превози, когато те са ограничени по силата на споразумения за въздухоплавателни услуги с трети страни.

МИНИСТЕРСТВО НА ИКОНОМИКАТА И ЗАЕТОСТТА

Декрет-закон № 116/2012 от 29 май 2012 г.

Пътуването със самолет удовлетворява нужди и изпълнява функции, чиято важност в политическия и географски контекст на страната ни оправдава ангажимента на държавата за изготвянето на институционални мерки, които ще ѝ позволят да вземе най-подходящите стъпки, за да се осигури справедлив баланс между различните интереси, както публични, така и частни, свързани с дейността на въздушния транспорт като цяло.

Въпреки това въпросите, свързани с въздушния транспорт, по-специално аспектите на достъпа до пазара в областта на въздушния транспорт извън Общността понастоящем все още се регулират с Декрет-закон № 66/92 от 23 април 1992 г.

Всички аспекти на горепосоченото национално законодателство претърпяха значителна промяна, след като в Европейския съюз бяха въведени правила в областта на въздушния транспорт в Общността за достъп до пазара на Общността във въздушния транспорт с публикуването на три законодателни пакета, последният от които е „третият пакет от документи за либерализация на въздушния транспорт в Общността“, и с неотдавнашното публикуване на Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността.

С последния регламент на Общността в освен че се извършват на промени в системата, се консолидира в един правен инструмент предходните системи, които се съдържат в Регламент (ЕИО) № 2407/92 относно лицензирането на въздушни превозвачи, Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета относно достъпа на въздушни превозвачи от Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността и Регламент (ЕИО) № 2409/92, всички от 23 юли 1992 г.

Тъй като досега те не са претърпели промени, въздушният транспорт извън Общността все още се регулира с националните разпоредби от горепосочения декрет-закон, независимо от правилата, определени съответно в двустранни споразумения за въздухоплавателни услуги и други свързани двустранни и многостранни правни и административни инструменти, сключени между държавите в областта на международните отношения между държавите-членки и трети държави, както и тези, сключени между Европейския съюз, държавите-членки и трети държави.

От решенията на Съда на Европейските общности по дела С-466/98, С-467/98, С-468/98, С-469/98, С-471/98, С-472/98, С-475/98 и С-476/98 е ясно, че Общността има компетентност по отношение на различните аспекти, които трябва да се съдържат в двустранните споразумения за въздухоплавателни услуги, сключени между държави-членки и трети държави.

Впоследствие за тази цел бе публикуван Регламент (ЕО) № 847/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за преговорите и прилагането на споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети страни.

По този начин, когато е очевидно, че предметът на дадено споразумение попада частично в компетентността на Общността и частично в компетентността на държавите-членки, е важно да се осигури тясно сътрудничество между държавите-членки и институциите на Общността, както се изисква от горепосочения регламент.

В регламента също така се предвижда държавите-членки да въведат недискриминационни и прозрачни процедури за разпределянето на правата на въздушно движение между въздушните превозвачи на Общността, като същевременно се защитава необходимостта, при прилагането на тези процедури да се гарантира непрекъснатост на въздухоплавателните услуги.

Така че става ясно, че националните правила съгласно Декрет-закон № 66/92 от 23 април 1992 г. не съответстват на новите изисквания по отношение на разпределението на правата на въздушно движение в контекста на въздушния транспорт извън Общността, тъй като той предшества по-новите правила, регулиращи преговорите и прилагането на споразумения за въздухоплавателни услуги между държавите-членки и трети държави, определени от Европейския съюз. Някои от неговите разпоредби дори са в противоречие с правото на Общността, което означава, че е необходимо да бъдат хармонизирани и приведени в съответствие с цялостната рамка на действащото законодателство на Общността.

Следователно основната цел на настоящия декрет-закон е да се установи национална правна рамка, която включва новата рамка на Общността по отношение на разпределението на правата на въздушно движение и гради върху нея от гледна точка на националните интереси по начин, който е в съответствие с принципите на правото на Общността.

Поради факта, че пазарът на въздушния транспорт извън Общността трябва да бъдат предмет на правни норми, които са последователни и взаимосвързани, така че да образуват единна регулаторна система. Целта е с настоящия декрет-закон да се създаде система, която разяснява и установява условията и процедурите по отношение на разпределението на правата за въздушно движение в контекста на дейностите по редовни въздушни линии извън Съюза.

В него се предвижда дейностите по редовните въздушни линии да са предмет на издаването на разрешение за опериране, издаден от Националния институт за гражданско въздухоплаване (INAC), I.P.

По отношение на достъпа до пазара се прилага принципът на недискриминация, при който всички на въздушни превозвачи от Общността е разрешен достъп до трасета, които са на разположение в сключените от Португалия споразумения за въздухоплавателни услуги.

Следователно, в съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 847/2004 от 29 април 2004 г., настоящият декрет-закон установява недискриминационна и прозрачна процедура за отпускане на права за въздушни превози в ситуации, при които споразумение за извършване на въздушни услуги или изменение към него, предвижда количествените ограничения на използването на наличните права на въздушно движение или на броя на въздушните превозвачи, които могат да се възползват от тези права.

В него също така изрично се предвижда, когато това е разрешено от споразумение за въздухоплавателни услуги и е в съответствие с неговите разпоредби, въздушните превозвачи да могат сключват частни търговски споразумения помежду си, като комбинирани на въздухоплавателни услуги и сключване на споразумения за споделяне на кодове, за целите на обслужването на редовни линии с едно съвместно разрешение за опериране, както е предвидено в член 15, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г.

В заключение той установява схема на санкции във връзка с процедурата за даване на разрешение за редовни въздушни линии извън Общността, в която нарушенията се определят в зависимост от интересите, които трябва да се защитят.

Асоциациите, представляващи сектора, и държавните органи на автономните региони бяха консултирани.

Следователно в съответствие с член 198, параграф 1, буква а) от португалската конституция с настоящото правителството постановява, както следва:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет и приложно поле

1. Настоящият декрет-закон установява правната рамка за достъп до пазара и за експлоатирането на правата на въздушно движение за редовни въздушни линии извън Общността.
2. Настоящият декрет-закон се прилага по отношение на въздушни превозвачи от Общността, които възнамеряват да оперират редовни въздушни линии по трасета, при които се излита от Португалия или каца в Португалия.
3. Настоящият декрет-закон не се прилага за извършване на въздухоплавателни услуги по вътрешните въздушни трасета на Общността, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г.

Член 2

Определения и съкращения

За целите на настоящия декрет-закон се приемат определенията, установени с Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета, в допълнение към следното:

- а) „разрешение за опериране на редовни въздушни линии“ означава правото на въздушен превозвач да оперира редовни въздушни линии извън Общността;
- б) „определяне“ означава акта, с който Португалия уведомява другата държава, която е страна по споразумение за въздухоплавателни услуги, относно предприятие или предприятия, на което или които са били предоставени наличните в споразумението права на въздушно движение;
- в) „право на въздушно движение“ означава правото да се оперира въздушна линия между две летища. Редица летища (система от летища), които обслужват същата местност се считат за едно летище, както е предвидено в споразумението за въздухоплавателни услуги. Правото на въздушно движение се изразява като географска или физическа характеристика или комбинация от характеристики, от които се установява броят на въздушните превозвачи, които предстои да бъдат определени, и капацитета и целта на превода, който предстои да бъде извършен;
- г) „IATA“ означава Международната асоциация за въздушен транспорт;
- д) „INAC, I.P.“ означава Instituto Nacional de Aviação Civil (Национален институт за гражданско въздухоплаване);
- е) „зимен сезон на IATA“ означава периода между последната неделя на октомври и последната събота на март;
- ж) „летен сезон на IATA“ означава периода между последната неделя на март и последната събота на октомври;
- з) „опериращ въздушен превозвач“ означава въздушен превозвач, който извършва или възнамерява да извърши полет в съответствие с договор с пътник или от името на друго юридическо или физическо лице, сключило договор с този пътник;
- и) „редовна въздушна линия“ е серия от полети, притежаващи следните характеристики:
 - i) на всеки полет има места и/или капацитет за превоз на товари и/или поща, които могат да бъдат закупени индивидуално от обществеността (както пряко от въздушния превозвач, така и от негови упълномощени представители);
 - ii) тя се оперира така, че да обслужва въздушното движение между две или повече едни и същи летища в съответствие с публикувано разписание или с полети, толкова редовни и чести, че представляват разпознаваема систематична поредица.
- й) „редовна въздушна линия извън Общността“ означава редовна въздушна линия между точки, разположени в Португалия, и точки, разположени на територията на друга държава или държави.

ГЛАВА II

РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ОПЕРИРАНЕ НА РЕДОВНИ ВЪЗДУШНИ ЛИНИИ ИЗВЪН ОБЩНОСТТА

РАЗДЕЛ I

Процедури

Член 3

Разрешение за опериране

1. Оперирането на редовни въздушни линии извън Общността е предмет на разрешение, издадено от INAC, I.P.
2. Разрешението за опериране, предоставено съгласно настоящия декрет-закон, не може да бъде прехвърляно.

*Член 4***Задължения за отчитане**

INAC, I.P. трябва да публикува и актуализира на своя уебсайта следната информация, отнасяща се до права на въздушно движение, които са на разположение за експлоатация:

- a) програмата на двустранните преговори за въздухоплавателни услуги, които са планирани с трети държави;
- б) опис на правата на въздушно движение, които са на разположение за експлоатация;
- в) заявленията за разрешение за опериране, подадени съгласно условията на настоящия декрет-закон;
- г) списъка на разрешенията, издадени съгласно условията на настоящия декрет-закон;
- д) всички решения на INAC, I.P., с които се изменят или оттеглят на разрешенията съгласно условията на настоящия декрет-закон;
- е) решенията по жалби, отнесени до Съда, както е предвидено в член 13 от настоящия декрет-закон.

*Член 5***Прилагане**

1. Въздушни превозвачи от Общността, които възнамеряват да експлоатират едно или повече от правата на въздушно движение, публикувани в съответствие с разпоредбите на предходния член, трябва да подадат заявление за това до INAC, I.P., на португалски, съдържащо следния текст:

- a) данни на кандидата;
- б) информация за редовните въздушни услуги, които възнамерява да оперира;
- в) информация относно естеството на въздушното движение, което ще се извършва от заявителя;
- г) информация за сезона или сезоните на IATA, през които заявителят желае да оперира;
- д) планирана дата на започване на операциите.

2. Заявлението трябва да бъде придружено от следните документи:

- a) валиден оперативен лиценз, издаден в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2407/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. и Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г.;
- б) свидетелство за авиационен оператор, което е валидно и подходящо за опериране на съответната редовна въздушна линия, предмет на заявлението;
- в) документ, който удостоверява, че заявителят е плащал социалноосигурителни вноски в съответствие с португалското право;
- г) декларация, в която се удостоверява, че заявителят е плащал данъци в съответствие с португалското право.

3. Към заявлението се прилага следното:

- a) експлоатационният график за извършване на въздухоплавателни услуги, за които кандидатства заявителят, който уточнява дните на пътуване, разписанието и въздухоплавателните средства, които ще се използват, конфигурацията на пътническия салон, броя на предлаганите места и товарния капацитет;
- б) прогноза за въздушното движение;
- в) структура на тарифите, които ще бъдат прилагани от заявителя;
- г) информация за ресурси и услуги, вътрешни или външни, които предстои да бъдат използвани от заявителя при предоставянето на услугата;

- д) информация за всички лизингови договори, които са сключени или предстои да бъдат сключени от заявителя;
- е) информация за всички съюзи, партньорства или споразумения, които са сключени или предстои да бъдат сключени от заявителя за целите на предоставяне на услугите, за които се кандидатства;
- ж) информация за условията, при които заявителят ще предоставя услугата, както е посочено в член 11;
- з) система за резервации;
- и) информация относно досегашната редовност и точност на заявителя;
- й) информация за предприетите мерките за защита на пътниците.
4. Заявлението трябва да бъде придружено от доказателство за спазване на изискването, свързано с икономическия и финансов капацитет на кандидата по смисъла на член 9 от настоящия декрет-закон.
5. В случаите, в които превозвачът възнамерява да експлоатира правата на въздушно движение, предоставени в съответствие с различни споразумения за въздухоплавателни услуги, заявителят трябва да представи отделно заявление за правата на въздушно движение, свързани с всяко споразумение.
6. Придружаващи материали, които са общи за заявленията, посочени в предходния параграф, могат да бъдат представени заедно.
7. Заявителят е освободен от задължението да представи документите, посочени в предходните параграфи, ако INAC, I.P. вече ги притежава в архивите си, при условие, че те са актуални и правно валидни.
8. Заявленията трябва да бъдат подадени най-малко 60 работни дни преди началото на сезона на IATA, за който са предвидени операциите, освен в случай на ограничени права на въздушно движение, когато минималният срок на предизвестие е 120 работни дни.
9. В рамките на не повече от 10 работни дни след края на срока, посочен в предходния параграф, INAC, I.P. прави предварителна оценка на досието и ако липсват задължителни придружаващи документи или е необходима допълнителна информация, INAC, I.P. уведомява заявителя, че липсващите документи или поисканата информация трябва да бъдат представени или че нередовностите трябва да бъдат коригирани в рамките на 10 работни дни. В противен случай искането ще бъде автоматично отхвърлено след изтичането на този срок.

Член 6

Публичност

След сроковете, предвидени в параграф 9 на предходния член, INAC, I.P. оповестява заявлението чрез известие, публикувано в *Diário da República*, серия II, така че всеки, който има законен интерес, може, в рамките на петнадесет работни дни от датата на публикуване, да изрази становище по заявлението или да представи заявление в съответствие с предходния член.

Срокът, посочен в предходната точка, се прилага само в случай на оповестяване на заявленията, свързани с ограничени права на въздушно движение, предвидени в член 11, параграф 1.

РАЗДЕЛ II

Предоставяне на разрешение за опериране

Член 7

Условия

Разрешение за опериране на редовни въздушни линии извън Общността се предоставя на въздушен превозвач, който отговаря кумулативно на следните условия:

- а) да притежават валиден оперативен лиценз, издаден в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2407/92 на Съвета от 23 юли 1992 г. и Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г.;

- б) да бъде в състояние да покаже, че има технически, икономически и финансови възможности, отговарящи на въздухоплавателните услуги, които желае да предоставя;
- в) да отговаря на условията, уреждащи определянето, установени в споразумение/я за въздухоплавателни услуги;
- г) да притежава застрахователен договор, подходящ за същността на въздухоплавателните услуги, който желае да предоставя;
- д) да е плащал данъци и социалноосигурителни вноски в съответствие с португалското право.

Член 8

Технически възможности

1. Техническите възможности се удостоверяват от притежаването на валидно свидетелство за авиационен оператор в съответствие със конкретното приложимо законодателство. То удостоверява, че въздушният превозвач изпълнява техническите стандарти за предоставяне на услугите, за които се кандидатства.
2. Въздушният превозвач трябва да има подходяща флота за предоставянето на услугите, за които се кандидатства, състояща се от въздухоплавателни средства, които са негова собственост, или въздухоплавателни средства, които са предмет на договор за лизинг.

Член 9

Икономическо и финансово състояние

За целите на член 5, параграф 4 икономическото и финансово състояние на заявителя се определя от доказателства за това, че предоставянето на въпросните въздухоплавателни услуги са икономически рентабилни и не нарушават финансовите възможности на въздушния превозвач.

Член 10

Издаване на лиценз

1. INAC, I.P. взема решение за всяко заявление за разрешение в рамките на не повече от 20 работни дни от датата, на която заявителят е представил всички придружаващи документи.
2. Когато INAC, I.P. изпраща уведомление в съответствие с разпоредбите на член 5, параграф 9, срокът, посочен в параграф 1 от настоящия член, спира да тече, докато INAC, I.P. не получи липсващите документи или корекция на предоставената информация.
3. Когато разрешението се предоставя в съответствие с условията, определени в предходните членове, то се публикува в Diário da República.

Член 11

Ограничени права на въздушно движение

1. В случай на евентуални заявления от страна на конкурентни дружества и ограничаване на правата на въздушно движение или на броя на въздушните превозвачи от Общността, на които е разрешено да експлоатират тези права, различните искания се решават в рамките на не повече от 60 дни от датата, на която се представят всички придружаващи документи от всички заявители, при условие че заявленията отговарят на изискванията, установени в член 7 от настоящия декрет-закон.
2. За целите на настоящото решение INAC, I.P. може да поиска допълнителна информация и, когато е целесъобразно, проведе изслушвания, при които спира да тече срокът, определен в предходния параграф.
3. Във всеки случай разрешение за опериране се издава само на заявителя въздушен превозвач при условията, предвидени в член 7 от настоящия декрет-закон, при условие че заявлението отговаря на условията, установени в член 5 от настоящия декрет-закон.

4. Предмет на разпоредбите на въпросното споразумение за въздухоплавателни услуги, конкурентните кандидатури се оценяват от INAC, I.P. въз основа на следните критерии:

- а) удовлетворяване на търсенето на въздухоплавателни услуги по отношение на, наред с други неща, смесени или само товарни услуги, преки или непреки услуги, честота и дни на услугата;
- б) ценова политика, особено цените на билетите, предоставяне на намаления и други промоции;
- в) общото време на пътуване, от точката на заминаване до местоназначението;
- г) максимален срок, необходим за замяна на въздухоплавателно средство в случай на оперативна нередност, дължаща се на превозвача;
- д) качеството на обслужването, особено по отношение на типа и конфигурацията на въздухоплавателното средство и наличието на обществено достъпни бюра за продажба;
- е) принос за осигуряването на задоволително равнище на конкуренция;
- ж) планираната дата за стартиране на услугата;
- з) наличието на гаранции по отношение на непрекъснатостта на услугата;
- и) потенциала за увеличаване на пазарния дял на въздушните превозвачи от Общността по съответния маршрут;
- й) адаптиране на разписанията и типа въздухоплавателно средство за капацитета на летището;
- к) екологичните показатели на използваното въздухоплавателно средство;
- л) развитието на полетите с прекачване;
- м) принос за насърчаване на установяването на предприятията, включително насърчаване на туризма;
- н) наличието на продажби на португалски език, в случай на маршрутите между Португалия и държави, в които португалският е официален език;
- о) наличието на мнозинство на кабинния екипаж, което говори и разбира португалски, в случай на маршрутите между Португалия и държави, в които португалският е официален език;

5. Следните фактори също могат да бъдат взети предвид:

- а) наличие на продажби на португалски език;
- б) мнозинство на кабинния екипаж, което говори и разбира португалски език;
- в) положение на въздушния превозвач по отношение на плащането на аеронавигационни данъци в Португалия;
- г) освен това допълнителни критерии могат да бъдат взети предвид, при условие че кандидатите биват уведомени за това в разумен срок, преди да бъде взето окончателното решение по техните заявления.

Член 12

Процедура на подбор

1. След като завърши процедурата за оценка, предвидена в предходния параграф, INAC, I.P. публикува проект на решение на своя уебсайт.
2. Заинтересованите страни могат да предадат коментари в писмен вид в рамките на 10 работни дни от датата на публикуване на настоящия документ.
3. Окончателното решение относно разрешението за опериране на въздухоплавателни услуги трябва да бъде взето в срок от максимум 20 работни дни от момента на изтичане на срока, предвиден в предходния параграф.

*Член 13***Обжалване**

Окончателно решение, взето съгласно критериите за подбор, предвидени в предходния член, може да се обжалва пред административния съд.

*Член 14***Определяне**

1. След публикуването на разрешението, съвместно с компетентния орган на другата държава, която е страна по споразумение за въздухоплавателни услуги, в случаите, когато това е предвидено в съответното споразумение, Португалия определя въздушния превозвач, получил разрешение на обслужва въздушни линии по въпросния маршрут.

2. В случаите, предвидени в член 15 се определя опериращият въздушен превозвач.

3. Експлоатирането на правата, предоставени с разрешението, трябва да е предмет на приемане на определянето от другата държава, която е страна по споразумение за въздухоплавателни услуги, когато това е предвидено в споразумението. Това приемане се съобщава незабавно от INAC, I.P. на съответния притежател на разрешението.

РАЗДЕЛ III

Частни търговски споразумения за извършване на въздухоплавателни услуги*Член 15***Споразумение за споделяне на кодове**

1. Въздушните превозвачи могат, когато това е разрешено от споразумение за въздухоплавателни услуги и в съответствие с неговите разпоредби, да сключват споразумения за споделяне на кодове за обслужването на редовни въздушни линии извън Общността.

2. При условията, предвидени в предходния параграф, заявлението се подава, придружава и анализира съвместно въз основа на задълженията, произтичащи от споразумение за споделяне на кодове, сключено между страните.

3. Подаването на съвместно заявление, с необходимите корекции с цел да съответства на договореното между страните, не освобождава опериращия въздушен превозвач от спазване на реда и условията на разрешението за опериране, установени в настоящия декрет-закон.

4. Разрешението, предоставено по силата на условията на настоящия член, дава основание за издаване на единно разрешение, и може да включва споразумения за споделяне на кодове, които трябва да бъдат сключени, при условие че те са допустими по силата на споразумение за въздухоплавателни услуги.

ГЛАВА III

ПРОМЕНИ НА РАЗРЕШЕНИЕТО*Член 16***Валидност**

1. Разрешението, остава валидно, докато отговаря на условията, договорени в споразумение за въздухоплавателни услуги и докато въздушният превозвач изпълнява задълженията, определени в настоящия декрет-закон.

2. За валидността на разрешението за опериране винаги се изисква притежаването на валиден и действителен оперативен лиценз и свидетелство за авиационен оператор.

*Член 17***Изменение на разрешение**

Разрешенията за опериране могат да се изменят от INAC, I.P., когато това е оправдано от гледна точка на обществен интерес или по искане на притежателя на разрешението, при условие че INAC, I.P. одобрява исканото изменение и условията за разпределяне на ограничените права на въздушно движение не са засегнати.

Член 18

Отнемане на разрешение

1. INAC, I.P. трябва да отнеме разрешенията, които са били издадени съгласно настоящия декрет-закон в следните случаи:
 - а) ако въздушният превозвач не започне изпълнението на услугата в рамките на два последователни периода за редовни полети;
 - б) ако въздушният превозвач спре или прекъсне изпълнението на услугата по причини, различни от непреодолима сила, и не поднови тези услуги в срок от шест месеца;
 - в) ако има други конкретни причини за това.
2. INAC, I.P. може да отнеме разрешенията, които са били издадени съгласно настоящия декрет-закон в следните случаи:
 - а) ако въздушният превозвач не изпълнява условията, при които е предоставено и се поддържа разрешението;
 - б) ако въздушният превозвач посочи неверни данни и информация по въпросите, посочени в член 11, което води до неправилно прилагане на критериите, определени в него;
 - в) от съображения, свързани с обществен интерес;
 - г) неплащане на таксите, предвидена в член 27;
 - д) ако правата на въздушно движение не са били използвани по ефикасен начин от въздушния превозвач или ако превозвачът нарушава законодателството на ЕС или националното законодателство в областта на конкуренцията.
3. За целите на параграф 1, буква б) от настоящия член за непреодолима сила се счита непредвидимо или непреодолимо събитие, последиците от които са извън волята и контрола на въздушния превозвач и имат неблагоприятно въздействие върху обслужването на линията, и по-специално:
 - а) природни бедствия;
 - б) метеорологични условия, при които не се допуска изпълнението на въпросния полет;
 - в) рискове за безопасността на гражданското въздухоплаване;
 - г) непредвидена недостатъчна безопасността на полета;
 - д) стачки, които оказват влияние върху дейността на въздушния превозвач;
 - е) терористични актове или обявени или други военни действия;
 - ж) нарушения на закона и реда, особено в резултат на политическа нестабилност.
4. Разрешенията могат също така да бъдат отнети по искане на притежателя на разрешението.

Член 19

Надзор

Превозвачи, на които е разрешено да обслужват редовни въздушни линии извън Общността съгласно условията на настоящия декрет-закон, трябва да предоставят всяка година, в рамките на сроковете, определени от INAC, I.P., статистика за движението, годишен финансов отчет и други материали, полезни за целите на надзора от INAC, I.P. или които са необходими за правилното прилагане на настоящия декрет-закон.

Член 20

Публикуване

Решения от INAC, I.P., които изменят или отнемат разрешенията съгласно настоящия декрет-закон, се публикуват в Diário da República, серия II.

ГЛАВА IV

УСЛОВИЯ ЗА ЕФЕКТИВНОТО ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ВЪЗДУХОПЛАВАТЕЛНИ УСЛУГИ

Член 21

График и разписание

1. Графиките и разписанията, свързани с разрешените въздухоплавателни услуги, са предмет на предварително одобрение от INAC, I.P., когато това е предвидено в споразумение за въздухоплавателни услуги.
2. Притежателите на разрешение се придържат към одобрените графици и разписания, които трябва да бъдат оповестени на широката общественост.

Член 22

Изменения

1. Всички изменения на одобрените графици, като например промяна на честотата, ден или време на услугите, смяна на въздухоплавателното средство или отмяна на полет или въвеждането на допълнителни полети, подлежат на предварително разрешение от INAC, I.P., когато това е предвидено в споразумение за въздухоплавателни услуги, с изключение на случаите, когато такива изменения са извършени в резултат на непредвидими обстоятелства или по причини, свързани с непреодолима сила.
2. За целите на предходния параграф притежателите на разрешение трябва да получат необходимите одобрения от въздухоплавателните органи на другата държава, която е страна по споразумението за въздухоплавателни услуги, когато това се предвижда в споразумението.

ГЛАВА V

МОНИТОРИНГ И СИСТЕМА ОТ САНКЦИИ

Член 23

Инспекция

1. INAC, I.P. е задължен да следи за спазването на разпоредбите на настоящия декрет-закон, без да се засягат специалните контролни правомощия, предоставени със закон на други органи, които трябва да информират INAC, I.P. за резултата от техните дейности.
2. Предприятията за въздушен транспорт трябва да предоставят на INAC, I.P. всички материали, необходими за целите на мониторинга, в рамките на 10 работни дни, считано от датата на съответното искане.

Член 24

Нарушения

1. За целите на прилагане на схемата, приложима за нарушения на правилата за гражданското въздухоплаване, одобрена с Декрет-закон № 10/2004 от 9 януари 2004 г., много сериозни нарушения представляват:
 - а) експлоатиране на права на въздушно движение от субект, който не притежава разрешение за тази цел в съответствие с настоящия декрет-закон;
 - б) експлоатиране на права на въздушно движение от субект, който не е определена за тази цел в съответствие с настоящия декрет -закон;
 - в) ползване на разрешение от субект, различен от притежателя на разрешението;
 - г) неверни твърдения в хода на процедурата за даване на разрешение;
 - д) експлоатиране на права на въздушно движение от субект, получил разрешение за тази цел без задължителна валидна застраховка;

- е) непредоставяне на INAC, I.P., от страна на субекти, които имат разрешение, на годишна статистика за въздушното движение и годишен финансов отчет и отказ да бъде предоставен исканият от INAC, I.P. материал, за целите на мониторинга в съответствие с разпоредбите на настоящия декрет-закон;
- ж) изменения на одобрени списъци във връзка с честота, дни и време на услугите, промени на въздухоплавателни средства, отмяна на полет или въвеждането на допълнителни полети без предварително разрешение от INAC, I.P., в съответствие с член 22, параграф 1.
2. За целите на прилагане на схемата, приложима за нарушения на правилата за гражданското въздухоплаване, одобрена с Декрет-закон № 10/2004 от 9 януари 2004 г., сериозни нарушения представляват:
- а) въздушният превозвач не започва оперирането на редовни въздушни линии извън Общността в рамките на срока, определен за тази цел, или спира или прекъсва това опериране по причини, които не представляват непреодолима сила, в съответствие с член 18, параграф 2;
- б) непредставяне за одобрение от INAC, I.P. на графици и разписания, свързани с разрешени въздушни услуги, в съответствие с член 21, параграф 1;
- в) непридържане към графичите и разписанията, одобрени от INAC, I.P., в съответствие с член 21, параграф 2;
- г) непубликуване на графици и разписания, одобрени от INAC, I.P., в съответствие с член 21, параграф 2;
- д) неплащане на таксите, предвидени в член 27.
3. Небрежност, както и опити за извършване на престъпление също са наказуеми.

Член 25

Процедури за нарушение

1. В съответствие с Декрет-закон № 145/2007 от 27 април 2007 г. INAC, I.P. е задължен да открива и следва процедура за нарушение и да налага глоби и допълнителни санкции.
2. Нарушенията, предвидени в настоящия декрет-закон, подлежат на схемата, приложима за нарушения на правилата за гражданското въздухоплаване, одобрена с Декрет-закон № 10/2004 от 9 януари 2004 г.

Член 26

Допълнителни санкции

1. В съответствие с раздел II, глава II от Декрет-закон № 10/2004 от 9 януари 2004 г. и член 21 от общите правила за нарушения, одобрени с Декрет-закон № 433/82 от 27 октомври 1982 г., изменен с Декрет-закон № 356/89 от 17 октомври 1989 г., с Декрет-закон № 244/95 от 14 септември 1995 г., с Декрет-закон № 323/2001 на Съвета от 17 декември 2001 г. и със Закон № 109/2001 от 24 декември 2001 г. INAC, I.P. може да решава да прилага допълнителна забрана за извършване на въздушен транспорт за период до две години, в съответствие с член 14 от Декрет-закон № 10/2004 от 9 януари 2004 г., в допълнение към глобата за нарушение, посочена в член 24, параграф 1, букви а), б), в) и г).
2. Санкциите за нарушения могат да бъдат публикувани в съответствие с член 13 от Декрет-закон № 10/2004 от 9 януари 2004 г.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ И ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ*Член 27***Такси**

1. Заплаща се първоначална такса за поаване на молбата за разрешение за опериране, както и за предоставяне на разрешение, която ще се увеличи с 50 % при обстоятелствата, предвидени в членове 11 и 12 от настоящия декрет-закон.
2. Притежателите на разрешения за опериране, предвидени в настоящия декрет-закон, трябва да заплатят годишна такса, изчислена въз основа на разходите за надзор върху прилагането на правната рамка, установена в настоящия декрет-закон.
3. Таксите, предвидени в настоящия член, се определят със заповед на министъра, отговарящ за сектора на гражданското въздухоплаване.
4. Предвид предстоящото публикуване на заповедта, посочено в предходния параграф, всички законодателни разпоредби, отнасящи се до такси, предвидени в настоящия член, остават в сила.

*Член 28***Отмяна**

Без да се засяга член 27, параграф 4, Декрет-закон № 66/92 от 23 април 1992 г. се отменя.

*Член 29***Влизане в сила**

Настоящият декрет-закон влиза в сила в деня след публикуването му.
